



UNIVERSIDADE DO ALGARVE

COMO CITAR ARTIGOS e LIVROS CIENTÍFICOS e PÁGINAS DE INTERNET

por

João Varela

1. INTRODUÇÃO

Citar bibliografia corretamente em um trabalho científico é uma das tarefas que requer uma aprendizagem cuidada e uma atenção a pormenores bem afinada. Não há nada pior para criar uma má impressão a um avaliador do que uma bibliografia inconsistente, pouco cuidada, cheia de erros e / ou incompleta.

Uma das coisas que é importante ter em conta é que deve-se, sempre que possível, não citar páginas da Internet que sejam duvidosas, ou anónimas, ou que ainda não se conheça o ano em que foram publicadas. Isso é chamada “literatura cinzenta” que de científico tem muito pouco. Existem, no entanto, exceções, como, por exemplo, portais institucionais como a FAO ou a Organização Mundial de Saúde, ou outras instituições credíveis. Citar artigos da Wikipedia é, em geral, má ideia, porque a qualidades dos mesmos artigos é muito variável. Existem, de facto, artigos bem escritos e citados nesta enciclopédia virtual, mas frequentemente existem artigos de muito baixa qualidade, sem citações, de carácter duvidoso, tendencioso e com erros graves, especialmente a versão em português. Por isso, a Wikipedia não deve ser uma fonte final de bibliografia.

Além disso, existem dezenas, se não centenas maneiras de citar bibliografia. O que é importante é ser **consistente**. Caso se adopte um formato, é importante não utilizar formatos de citação diferentes para o mesmo elemento bibliográfico.

Outro tema importante relacionado com trabalho científicos e sua citação é o problema do **plágio**. Plágio é a utilização indevida do texto escrito por outrem sem que o autor do trabalho científico dê o devido crédito ao autor original. Por exemplo, uma das formas mais graves de plágio é copiar e adoptar um texto como seu sem sequer citar a fonte original do mesmo. Porém, existem outras formas de plágio mais subtis, tais como copiar um texto palavra por palavra de um dado trabalho científico e depois citá-lo. **Caso essa cópia literal não esteja entre aspas**, isso é uma forma de plágio que ocorre muito frequentemente em trabalhos académicos e que merece extrema reprovação. Além disso, mesmo que a cópia

literal esteja convenientemente citada e entre aspas, a cópia literal de texto deve ser limitada e bem justificada. O dever de um autor bem intencionado é sempre que possível tirar as suas próprias conclusões do artigo que leu e escrever por suas palavras a informação que recolheu e tal inclui **definições**.

2. TIPOS DE CITAÇÃO / REFERÊNCIA BIBLIOGRÁFICA

Existem dois tipos de citação principais em trabalhos científicos:

1) Citação / referência bibliográfica abreviada que ocorre no próprio texto. Por exemplo: “Costa (2011) reportou que...”

2) Lista de referências bibliográficas (normalmente chamada “Bibliografia”), que normalmente se encontra no fim de um trabalho científico que expande a referência bibliográfica citada no texto.

Notas Importantes:

a) A lista de referências bibliográficas deve conter TODAS as citações feitas no texto.

b) A lista de referências bibliográficas NÃO deve conter qualquer trabalho científico que NÃO foi citado no texto. Se usou um trabalho científico DEVE citá-lo no local onde colocou a informação que retirou desse trabalho bibliográfico.

3. FORMATOS DE CITAÇÃO

Embora existam centenas de formatos diferentes, já que podem variar de revista para revista ou de livro para livro, estes formatos podem ser agrupados em dois formatos de citação principais:

1) Formato de citação Harvard e derivados (3.1)

2) Formato de citação por ordenação numérica (3.2)

Nota Importante: Os dois formatos NÃO devem ser misturados. Ou se usa um, ou se usa outro.

3.1 - Formato de citação Harvard

3.1.1 - Citação no texto

3.1.1.1 - *Citação no texto de um só autor*

Trabalhos que usam o formato Harvard normalmente baseiam-se a citação em texto do último apelido do autor seguido pelo ano da publicação.

A citação pode ser incluída na própria frase:

Costa (2011) reportou que...

Ou pode ser colocada entre parênteses. Quando é este o caso, separa-se normalmente o nome do autor do ano por uma vírgula:

Foi reportado que... (Costa, 2011).

Nota Importante - Note-se que a citação entre parênteses deve aparecer antes do ponto final. Além disso, por vezes a vírgula entre o apelido e o ano pode ser omitida. No entanto, caso se omita essa vírgula, nenhuma citação deve conter vírgulas, de modo a mantermos as citações com um formato consistente.

3.1.1.2 - *Citação no texto de dois autores*

Trabalhos que usam o formato Harvard normalmente baseiam-se a citação em texto do último apelido do 1º autor e do último apelido do 2º autor seguido pelo ano da publicação. Para unir os dois apelidos normalmente usa-se a letra “&”. Menos frequentemente usa-se a conjunção “e” em português, embora seja frequente usar a conjunção “and” quando se escreve em inglês.

Mais uma vez a citação pode ser incluída na própria frase:

Costa & Gomes (2011) reportou que...

Ou pode ser colocada entre parênteses. Quando é este o caso, separa-se os apelidos dos autores do ano por uma vírgula:

Foi reportado que... (Costa & Gomes, 2011).

3.1.1.3 - *Citação no texto de três ou mais autores*

Em geral, quando se cita um trabalho científico com 3 ou mais autores utiliza-se a locução latina *et alli* (que significa literalmente “e outros”) abreviada para *et al.* Note-se que esta abreviatura, tal como todas as abreviaturas, contém um ponto depois do “l”. No entanto, para poupar espaço, certas revistas recomendam a omissão deste ponto. O que é importante é ser consistente.

Mais uma vez a citação pode ser incluída na própria frase:

Costa *et al.* (2011) reportou que...

Ou pode ser colocada entre parênteses. Quando é este o caso, separa-se o apelido do autor do ano, seguido por *et al.* por uma vírgula:

Foi reportado que... (Costa *et al.*, 2011).

Notas Importantes - *et al.* deve sempre ser escrita em itálico em português, uma vez que é uma locução estrangeira (latina). Por vezes, em inglês escreve-se *et al.* em letra normal. Existem também certas revistas que o número a partir do qual se deve usar a locução *et al.* é maior que três. Ou seja, exigem que se escreva o apelido de todos os autores até um limite definido pela própria revista. Porém, a grande maioria das revistas pede que se utilize *et al.* quando uma referência bibliográfica tem 3 ou mais autores.

3.1.1.4 - *Ordem de citações de autores no texto*

Quando uma citação tem mais que um autor, a ordem de citação dos autores deve ser a mesma que se encontra na própria publicação. Por outras palavras, o 1º autor deve ser citado em primeiro lugar e assim sucessivamente.

Quando no mesmo lugar se cita duas ou mais referências bibliográficas segundo o formato Harvard, deve-se citar por ordem cronológica crescente e deve-se separar as várias referências por pontos e vírgulas:

Foi reportado que... (Gomes & Gomes, 2009; Costa *et al.*, 2011).

Nota - Existe, no entanto, uma tendência para contrariar esta regra do formato original de Harvard em que certas revistas científicas preferem que as citações sejam por ordem crescente alfabética. O que é importante, mais uma vez, é adoptar um dos métodos e ser consistente.

Caso num dado trabalho existam duas referências com o mesmo ano, citar por ordem alfabética do apelido do 1º autor:

Foi reportado que... (Costa *et al.*, 2011; Gomes & Gomes, 2011).

Em caso de desempate, utilize-se o apelido do 2º autor, 3º, etc., por ordem alfabética, caso existam:

Foi reportado que... (Costa & Gomes, 2011; Costa & Ribeiro, 2011).

3.1.1.4 - *Citações no texto de autores com publicações no mesmo ano*

Caso existam duas referências ou mais em um dado trabalho com o(s) mesmo(s) apelido(s) e ano colocar uma letra minúscula após o ano, a começar pelo "a", seguido do "b", etc.:

Foi reportado que... (Gomes & Gomes, 2009a). No mesmo ano, Gomes & Gomes (2009b) afirmaram que...

3.1.2 - Referências numa lista bibliográfica (dita Bibliografia)

Quando se compila uma lista bibliográfica de todas as citações realizadas no texto segundo o formato Harvard, é necessário seguir as seguintes regras por ordem decrescente de importância:

- a) A lista bibliográfica deve ser feita por ordem alfabética crescente do apelido do 1º autor;
- b) em caso de desempate, utilizar o apelido do 2º autor e assim sucessivamente, caso eles existam. Caso não exista um 2º ou 3º autor para desempatar essa referência deve ser colocada antes das outras que necessitam de desempate e que têm mais autores.
- c) caso existam mais que uma referência com o mesmo 1º autor colocar as referências por ordem cronológica crescente.
- d) não é permitido a utilização da abreviatura *et al.* numa referência de uma lista bibliográfica. Caso o artigo tenha 50 autores, todos esses autores devem ser incluídos.

Costa AS (2009)...
Costa AS (2010)...
Costa AS & Bourseau CH (2011)
Costa AS & Gomes AJG (2010)...
Gomes AJG & Gomes AF (2007)....

3.1.2.1 - Referência bibliográfica de um artigo numa revista

A referência bibliográfica de uma citação de um artigo deve ter os seguintes elementos, em geral, por esta ordem, embora essa possa variar de revista para revista:

1. Apelido do 1º autor
2. Abreviaturas dos restantes nomes do 1º autor

Notas Importantes:

- a) A separação do apelido das abreviaturas dos restantes nomes pode ser feita com vírgula ou sem vírgula em que as abreviaturas podem incluir pontos ou não:

Gomes, A.S.

ou

Gomes, AS

ou

Gomes A.S.

ou

Gomes AS

- b) Deve-se repetir o mesmo padrão para os restantes autores:

Gomes, A.S., Costa, A.D.

ou

Gomes AS, Costa AD

embora por vezes só se inverta o apelido e as abreviaturas do 1º autor:

Gomes, A.S., A.D. Costa, B.H. Manfred

ou se coloque um & antes do último autor caso haja mais que um:

Gomes, AS, Costa, AD & Manfred, BH

3. Ano do artigo (em geral entre parênteses seguido por um ponto final; por vezes coloca-se o ano antes ou depois do volume da revista sem ponto final)

4. Título do artigo terminado por um ponto final.

5. Título da revista (em *itálico*)

Nota Importante - Por vezes separa-se o título da revista do elemento seguinte com uma vírgula.

6. Volume da revista (a **negrito** sem a abreviatura "Vol." antes)

7. Por vezes coloca-se o número da revista entre parênteses, mas em geral esta informação pode ser omitida. Caso seja omitida, não deve ser incluída em nenhuma referência por motivos de consistência.

8. Página inicial e página final do artigo separados por um travessão e antecedidos por uma vírgula ou dois pontos e seguidos por um ponto final parágrafo opcional.

Tudo isto resulta numa referência na lista bibliográfica que tem este formato:

Gomes AS, Costa AD (2011) A survey of butterflies in Algarve. *J. Entomol.* **45**: 12-34.

ou

Gomes A.S., Costa A.D. (2011). A survey of butterflies in Algarve. *Journal of Entomology*, **45**: 12-34.

Nota importante - Por vezes abrevia-se o título das revistas (o 1º exemplo). Caso não saiba como fazer, não abrevie o nome das revistas e coloque o título das revistas por extenso. No entanto, em geral as regras das abreviaturas são estas:

Palavras terminadas em *-eering* omite-se geralmente este sufixo (ex., *Bioengineering* abrevia-se para *Bioeng.*)

Palavras terminadas em *-istry* omite-se este sufixo (ex., *Chemistry* abrevia-se para *Chem.*, *Biochemistry* -> *Biochem.*).

Palavras terminadas em *-ogy* omite-se este sufixo (ex., *Biology* -> *Biol.*, *Immunology* -> *Immunol.*, etc.) *Advanced* -> *Adv.*

American -> *Am.*

Canadian -> *Can.*

Energy -> *Energ.*

European -> *Eur.*

Experimental -> *Exp.*

Journal -> *J.*

Photosynthesis -> *Photosynth.*

Research -> Res.

Review -> Rev.

Assim, se uma revista se chama *European Journal of Psychology* o nome abreviado da revista seria *Eur. J. Psychol.*

3.1.2.2 - Referência bibliográfica de um livro

A referência bibliográfica de uma citação de um livro deve ter os seguintes elementos, em geral, por esta ordem, embora essa possa variar de revista para revista:

1. Apelido do 1º autor
2. Abreviaturas dos restantes nomes do 1º autor

Notas Importantes: As regras de separação entre os 2 elementos anteriores são as mesmas dos artigos (ver secção anterior).

3. Ano do livro (em geral entre parênteses seguido por um ponto final; por vezes coloca-se o ano antes ou depois do volume da revista sem ponto final)
4. Título do livro (em *itálico*) terminado por um ponto final (e nº de edição se existir essa informação)
5. Caso exista, volume do livro (com letra normal com a abreviatura "Vol." antes seguida por uma vírgula).
6. Editora (seguida por uma vírgula)
7. Cidade onde se situa a editora terminado por um ponto final parágrafo opcional.

Tudo isto resulta numa referência na lista bibliográfica que tem este formato:

Gomes AS, Costa AD (2011) *A survey of butterflies in Algarve*. Vol. 12, Springer, NY.

3.1.2.3 - Referência bibliográfica de um capítulo de um livro

A referência bibliográfica de uma citação de um capítulo de livro deve ter os seguintes elementos, em geral, por esta ordem, embora essa possa variar de revista para revista:

1. Apelido do 1º autor
2. Abreviaturas dos restantes nomes do 1º autor

Notas Importantes: As regras de separação entre os 2 elementos anteriores são as mesmas dos artigos (ver secção 3.1.2.1).

3. Ano do livro (em geral entre parênteses seguido por um ponto final; por vezes coloca-se o ano antes ou depois do volume da revista sem ponto final)
4. Título do capítulo (letra normal) terminado por um ponto final.
5. Título do livro (em *itálico*) antecedido por *In* (em *itálico*) terminado por um ponto final.

6. Caso existam, o nome do(s) editor(es) (não é a editora, casa que publica o livro; isso vem depois no ponto 9.) do livro seguido pela abreviatura entre parênteses (Ed.) ou (Eds.) caso seja mais que um editor.

7. Caso exista, volume do livro (com letra normal com a abreviatura “Vol.” antes seguida por uma vírgula).

8. Página inicial e página final do capítulo separados por um travessão e antecedidos por uma vírgula. Por vezes, este elemento é colocado em último lugar.

9. Editora (seguida por uma vírgula)

10. Cidade onde se situa a editora (seguida por uma vírgula caso haja mais um elemento; caso não haja colocar um ponto final parágrafo ou omitir qualquer pontuação)

Tudo isto resulta numa referência na lista bibliográfica que tem este formato:

Gomes AS, Costa AD (2011) Red butterflies. *In A survey of butterflies in Algarve*. Bouveau H (Ed.), Vol. 12, 23-54, Springer, NY.

3.1.2.4 - Referência de uma página de internet

1. Apelido do 1º autor

2. Abreviaturas dos restantes nomes do 1º autor

Notas Importantes: As regras de separação entre os 2 elementos anteriores são as mesmas dos artigos (ver secção 3.1.2.1).

3. Ano de visualização da página.

4. Título da página (letra normal) terminado por um ponto final.

5. URL da página com o respectivo protocolo (http ou https ou ftp, etc.)

6. Data de visualização da página entre parênteses rectos antecedida por “Acedida em:”

Tudo isto resulta numa referência na lista bibliográfica que tem este formato:

Gomes AS, Costa AD (2011) Red butterflies. <http://www.butterflies.com/> [Acedida em: 21.08.2011 12:12].

3.2 - Formato de citação numérica

3.2.1 - Citação no texto

A citação numérica no texto normalmente é feita com números entre parênteses rectos ou mais raramente entre parênteses curvos. Ainda mais raramente, em artigos científicos se usa números em expoente (*superscript*) sem estarem entre parênteses.

The authors said that... [1]
The authors sad that... (1).
The authors said that...¹.

Quando se cita mais que um artigo separa-se os números por vírgulas e coloca-se os números por ordem numérica crescente:

The authors said that... [1,2,4].

Quando cita-se artigos com números contíguos, coloca-se um travessão para separar o artigo com numeração mais baixa do artigo com numeração mais alta.

The authors said that... [2-6].

Finalmente pode combinar-se os dois estilos:

The authors said that... [1,4-6].

A citação numérica em geral faz-se por ordem de citação. Ou seja o artigo 1 deve ser o artigo citado pela primeira vez no texto e assim sucessivamente. No entanto, existem revistas que pedem que a numeração seja feita por ordem alfabética.

3.2.2 - Referências numa lista bibliográfica (dita Bibliografia)

As regras de organização da bibliografia são as mesmas que as referidas em 3.1.2, com a seguinte excepção:

Deve-se colocar o nº do artigo antes de cada referência e por ordem de citação (a não ser que seja necessário colocar a lista bibliográfica por ordem alfabética):

1. Gomes AS, Costa AD (2011) Red butterflies. *In A survey of butterflies in Algarve*. Bouveau H (Ed.), Vol. 12, 23-54, Springer, NY.
2. Gomes AS, Costa AD (2011) *A survey of butterflies in Algarve*. Vol. 12, Springer, NY.

Nota - Neste exemplo não foi necessário colocar a e b após o ano pois os artigos já são distinguidos entre si pela sua numeração.